

OBSLUHA

Centrálny vetrací prístroj s tepelným čerpadlom na prípravu teplej vody

» LWA 100



STIEBEL ELTRON

ŠPECIÁLNE POKYNY**OBSLUHA**

1.	Všeobecné pokyny	3
1.1	Bezpečnostné pokyny	3
1.2	Iné označenia v tejto dokumentácii	3
1.3	Rozmerové jednotky	3
2.	Bezpečnosť	3
2.1	Použitie v súlade s určením	3
2.2	Všeobecné bezpečnostné pokyny	3
2.3	Vypnite prístroj na ochranu pred znečisteným vzduchom	4
2.4	Kontrolná značka	4
3.	Popis zariadenia	4
4.	Nastavenia	4
4.1	Nastavenie teploty teplej vody	4
4.2	Nastavenie rýchlosti ventilátora	5
5.	Čistenie, ošetrovanie a údržba	5
6.	Odstraňovanie problémov	5

ZÁKAZNÍCKY SERVIS A ZÁRUKA**ŽIVOTNÉ PROSTREDIE A RECYKLÁCIA**

ŠPECIÁLNE POKYNY

- Deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými či mentálnymi schopnosťami alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami môžu zariadenie používať pod dozorom, prípadne ak boli o bezpečnom používaní zariadenia poučené a porozumeli z toho vyplývajúcim nebezpečenstvám. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Zariadenie je pod tlakom. Počas ohrevu kvapka z poistného ventilu expanzná voda.
- Pravidelne otáčajte hlavičkou poistného ventilu, aby ste predišli zadreniu, zapríčinenému napr. vápenatými usadeninami.

OBSLUHA

1. Všeobecné pokyny

Kapitoly „Špeciálne pokyny“ a „Obsluha“ sú určené používateľovi zariadenia a odbornému montážnikovi.



Upozornenie

Pred použitím si dôkladne prečítajte tento návod a uschovejte ho.

Tento návod prípadne odovzdajte nasledujúcemu používateľovi.

1.1 Bezpečnostné pokyny

1.1.1 Štruktúra bezpečnostných pokynov



SIGNÁLNE SLOVO Druh nebezpečenstva

Tu sú uvedené možné následky pri nerešpektovaní bezpečnostných pokynov.

► Tu sú uvedené opatrenia na odvrátenie nebezpečenstva.

1.1.2 Symboly, druh nebezpečenstva

Symbol	Druh nebezpečenstva
	Poranenie
	Zásah elektrickým prúdom
	Popálenie (popálenie, obarenie)

1.1.3 Signálne slová

SIGNÁLNE SLOVO	Význam
NEBEZPEČENSTVO	Pokyny, ktorých nedodržovanie má za následok ťažké poranenia alebo smrť.
VÝSTRAHA	Pokyny, ktorých nerešpektovanie môže mať za následok ťažké poranenia alebo smrť.
POZOR	Pokyny, ktorých nedodržovanie môže viesť k stredne ťažkým alebo ľahkým poraniam.

1.2 Iné označenia v tejto dokumentácii



Upozornenie

Všeobecné pokyny sú označené vedľa uvedeným symbolom.

► Dôkladne si prečítajte texty upozornenia.

Symbol	Význam
	Materiálne škody (škody na zariadení, následné škody, škody na životnom prostredí)
	Likvidácia zariadenia

► Tento symbol vám signalizuje, že musíte niečo urobiť. Potrebné postupy sú popísané krok za krokom.

1.3 Rozmerové jednotky



Upozornenie

Ak nie je uvedené inak, všetky rozmery sú v milimetroch.

2. Bezpečnosť

2.1 Použitie v súlade s určením

Prístroj slúži na centrálnu vetranie a prípravu teplej vody v malých až stredne veľkých bytoch.

Prístroj je určený na používanie v domácom prostredí. Bezpečne ho môžu používať aj osoby, ktoré neboli o používaní poučené. Zariadenie sa môže používať aj v inom ako domácom prostredí, napr. v malých prevádzkach, ak sa používa rovnakým spôsobom.

Iné použitie alebo použitie nad určený rámec sa pokladá za použitie v rozpore s určením. K použitiu v súlade s určením patrí aj dodržiavanie tohto návodu, ako aj návodov pre použité príslušenstvo.

2.2 Všeobecné bezpečnostné pokyny



VÝSTRAHA Poranenie

Deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými či mentálnymi schopnosťami alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami môžu zariadenie používať pod dozorom, prípadne ak boli o bezpečnom používaní zariadenia poučené a porozumeli z toho vyplývajúcim nebezpečenstvám. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.



VÝSTRAHA Popálenie

Na armatúre môže teplota vody dosahovať až 60 °C. Pri výtokových teplotách vyšších než 43 °C vzniká nebezpečenstvo obarenia.

► Dbajte na to, aby sa malé deti nezdržovali v blízkosti odberových armatúr.



VÝSTRAHA Popálenie

Prístroj obsahuje horľavé chladivo R290 (propán). Chladivo neobsahuje žiadne pachové prísady.

Prevádzkujte prístroj iba v kompletne inštalovanom stave a so všetkými bezpečnostnými zariadeniami.

2.3 Vypnite prístroj na ochranu pred znečisteným vzduchom

Vypnutie prístroja



VÝSTRAHA Poranenie

Aby ste zabránili prenikaniu znečisteného vzduchu, napr. ak budete v prípade požiaru vyzvaní zatvoriť okná, prerušte napájanie prístroja.



Materiálne škody

Ak sa v byte očakáva silná prašnosť, napr. pri rekonštrukcii, odpojte napájanie prístroja. V opačnom prípade hrozí kontaminácia vnútornej časti prístroja.

- ▶ Napájanie prístroja odpojte vytiahnutím sieťovej zástrčky alebo pomocou poistiek v domovej inštalácii.

poistka

č.

č.

č.

č.

Hodnoty nastavené v rámci regulácie sa nestratia ani po krátkom odpojení napájania.

Opätovné zapnutie prístroja



Materiálne škody

Ak je prístroj dlhší čas odpojený od napájania, môže to spôsobiť nedostatočné vetranie na ochranu budovy pred vlhkosťou. To môže viesť k tvorbe plesní.

Ak je prístroj odpojený od napájania, nedochádza k ohrevu vody.

Ak dôvod pre vypnutie prístroja pominul, prístroj znovu pripojte k zdroju napätia.

Ak bolo napájanie odpojené na viac ako 48 hodín, musí sa znovu nastaviť čas.

2.4 Kontrolná značka

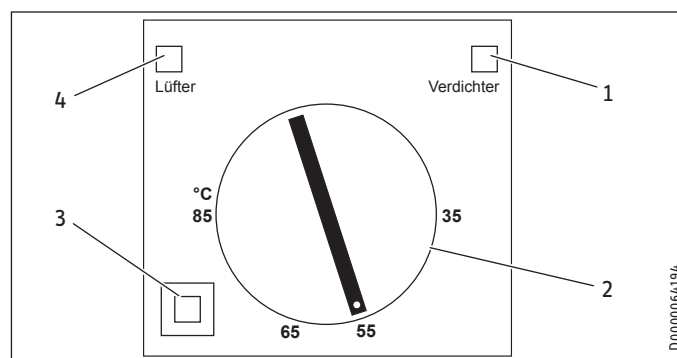
Pozri typový štítok na zariadení.

3. Popis zariadenia

Prístroj pozostáva z tepelného čerpadla v hornej časti prístroja, ventilačnej jednotky a tepelne izolovaného zásobníka teplej vody s integrovaným elektrickým núdzovým/prídavným vykurovaním. Tepelné čerpadlo a elektrické núdzové/prídavné vykurovanie ohrievajú pitnú vodu. Zásobník teplej vody je zvnútra smaltovaný a obsahuje ochrannú anódu. Všetky komponenty sú chránené bezpečnostnými prvkami.

Ak je zaistené napájanie, prístroj je chránený pred mrazom. Zariadenie sa včas zapína a zohrieva vodu. Zariadenie nechráni pred mrazom vodovodné potrubia ani bezpečnostnú skupinu.

4. Nastavenia



- 1 Displej „Kompresor“
- 2 Regulátor teploty „elektrické núdzové/prídavné vykurovanie“
- 3 Tlačidlo „Elektrické núdzové/prídavné vykurovanie“
- 4 Displej „Ventilátor“

4.1 Nastavenie teploty teplej vody

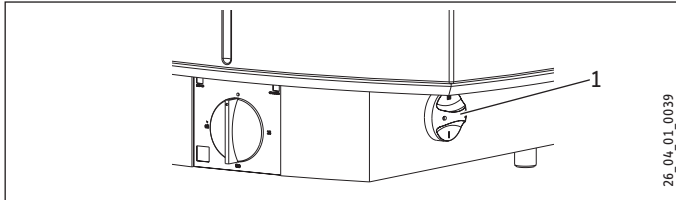
Pomocou regulátora teploty môžete plynule nastaviť požadovanú teplotu teplej vody až po maximálnu teplotu teplej vody (pozri kapitolu „Technické údaje/tabuľka údajov“).

Pri prevádzke kompresora je možné dosiahnuť maximálnu teplotu vody 55 °C, pokiaľ je regulátor teploty nastavený na ≥ 55 °C. Pri prevádzke kompresora sa rozsvieti displej „Kompresor“. Po dosiahnutí nastavenej teploty vody sa kompresor vypne a displej „Kompresor“ zhasne. Ak je ventilátor z výroby nastavený na nepretržitú prevádzku, beží ďalej aj s vypnutým kompresorom. Sviety displej „Ventilátor“.

Ak chcete zohriať vodu rýchlejšie alebo ak si prajete nastaviť vyššiu teplotu teplej vody ako 55 °C, stlačte tlačidlo „Elektrické núdzové/prídavné vykurovanie“. Následne sa paralelne s prevádzkou kompresora spustí jednorazový proces ohrevu s elektrickým núdzovým/prídavným vykurovaním.

4.2 Nastavenie rýchlosti ventilátora

Otočný prepínač „Rýchlosti ventilátora“ sa nachádza na pravej strane prístroja. Pomocou neho môžete nastaviť úroveň ventilátora a regulovať tak množstvo vzduchu, ktoré je nasávané cez výmenník tepla.



1 Otočný spínač „Rýchlosti ventilátora“

Prevádzkový režim	Otočný spínač	
Redukované vetranie	Vľavo, do prednej zarážky.	Tento prevádzkový režim je vhodný počas dlhšej neprítomnosti alebo v noci, keď sa očakáva nižšia výmena vzduchu.
Menovité vetranie (normálna prevádzka)	Vo vertikálnej polohe.	Požadované množstvo vzduchu pre váš obytný priestor bol prednastavený vaším odborným montážnikom.
Požadované vetranie (režim Párty)	Vpravo, do zadnej zarážky.	Tento prevádzkový režim je určený pre všetky príležitosti, keď sa očakáva zvýšená výmena vzduchu.

5. Čistenie, ošetrovanie a údržba



Materiálne škody

Nepoužívajte čistiace prostriedky s obsahom abrazívnych látok alebo rozpúšťadiel.
► Kryt čistíte len vlhkou handričkou.

- Prístroj a bezpečnostnú skupinu nechajte pravidelne skontrolovať odborným montážnikom.
- Minimálne raz za mesiac vykonajte vizuálnu kontrolu odvodu kondenzátu. Nečistoty a upchania ihneď odstráňte.

Zavápnenie

- Takmer každá voda pri vysokých teplotách odlučuje vápnik. Tento sa usadzuje v zariadení a ovplyvňuje funkciu a životnosť zariadenia. Ohrievacie telesá sa preto z času na čas musia odvápniť. Odborný montážnik, ktorý pozná kvalitu miestnej vody, vám určí čas pre ďalšiu údržbu.
- Pravidelne kontrolujte armatúry. Vápnik na výtoku armatúr môžete odstrániť pomocou bežných odvápnovacích prostriedkov.
- Pravidelne otáčajte hlavičkou poistného ventilu, aby ste predišli zadreniu, zapríčinenému napr. vápenatými usadeninami.

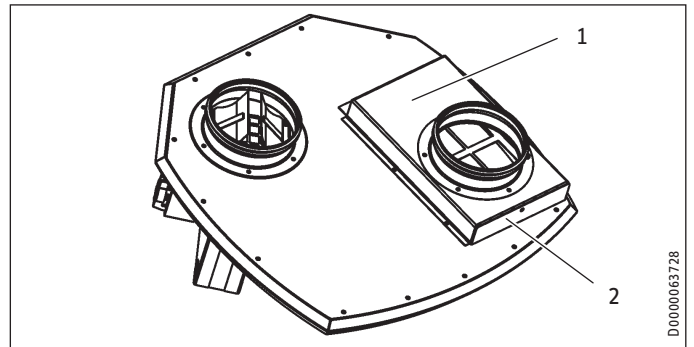
Vzduchový filter



Materiálne škody

Prístroj prevádzkujte iba so vzduchovým filtrom. Používajte len originálne príslušenstvo.

Vzduchový filter vymeňte aspoň raz ročne. Vzduchový filter je umiestnený v hornej časti prístroja.



1 Kryt
2 Filtračná clona

Výmena filtra, pokiaľ nie sú namontované žiadne diely opláštenia

- Odskrutkujte krycí panel.
- Vytiahnite starú filtračnú vložku.
- Vložte novú filtračnú vložku modrou stranou nahor.
- Naskrutkujte späť krycí panel.

Výmena filtra cez otvor v dieloch opláštenia

- Uvoľnite skrutku filtračnej clony.
- Vytiahnite filtračnú clonu.
- Vytiahnite starú filtračnú vložku.
- Vložte novú filtračnú vložku modrou stranou nahor.
- Naskrutkujte späť filtračnú clonu.

6. Odstraňovanie problémov

Problém	Príčina	Odstránenie
Prístroj dodáva iba vlažnú vodu.	Bolo odobraté veľké množstvo vody. Príklad: Naplňte vaňu.	Nevyskytuje sa žiadna chyba. Zapnite elektrické núdzové/prídavné vykurovanie.
Prístroj dodáva iba studenú vodu.	Napájanie prístroja zlyhalo. Vstup alebo výstup vzduchu je blokovaný. Vzduchový filter je znečistený.	Skontrolujte poistky domovej inštalácie. Odstráňte blokovanie. Vymeňte vzduchový filter.
Prístroj dodáva len málo vody.	Armatúra je znečistená alebo zavápnená.	Vyčistite a/alebo odvápnite výstupné armatúry.
Prístroj nedodáva žiadnu vodu.	Zásobovanie vodou zlyhalo.	Kontaktujte miestneho poskytovateľa pitnej vody.
Z poistného ventilu kvapká voda.	Voda expanduje počas fázy ohrevu.	Nevyskytuje sa žiadna chyba. Nie je potrebné žiadne opatrenie.
Voda pod prístrojom	Odtoková hadica kondenzátu nie je v odtokovej výlevke bezpečnostnej armatúry.	Skontrolujte upevnenie odtokovej hadice kondenzátu.
Ventilátor sa nespustí, hoci svieti displej „Ventilátor“.	Pri spustení dochádza k časovému oneskoreniu podmienenému konštrukciou.	Nevyskytuje sa žiadna chyba. Nie je potrebné žiadne opatrenie.

Ak nemôžete príčinu odstrániť, zavolajte odborného montážnika. Kvôli lepšej a rýchlejšej pomoci mu uveďte číslo z typového štítku (000000-0000-000000).

Záruka

Pre zariadenia nadobudnuté mimo Nemecka neplatia záručné podmienky našich nemeckých spoločností. V krajinách, v ktorých existuje jedna z našich dcérskych spoločností predávajúcej naše výrobky, sa skôr poskytuje záruka iba od tejto dcérskej spoločnosti. Takáto záruka je poskytnutá iba vtedy, keď dcérska spoločnosť vydala vlastné záručné podmienky. Nad rámec uvedeného sa záruka neposkytuje.

Na zariadenia, ktoré boli nadobudnuté v krajinách, v ktorých naše výrobky nepredáva žiadna z našich dcérskych spoločností, záruku neposkytujeme. Prípadné záruky prisľúbené dovozcom zostávajú týmto nedotknuté.

Životné prostredie a recyklácia

Pomôžte chrániť naše životné prostredie. Balenie prístroja je nutné zlikvidovať v súlade s vnútroštátnymi predpismi a ustanoveniami o likvidácii odpadov.

POZNÁMKY

Deutschland

STIEBEL ELTRON GmbH & Co. KG
Dr.-Stiebel-Straße 33 | 37603 Holzminden
Tel. 05531 702-0 | Fax 05531 702-480
info@stiebel-eltron.de
www.stiebel-eltron.de

Verkauf

Tel. 05531 702-110 | Fax 05531 702-95108 | info-center@stiebel-eltron.de

Kundendienst

Tel. 05531 702-111 | Fax 05531 702-95890 | kundendienst@stiebel-eltron.de

Ersatzteilverkauf

Tel. 05531 702-120 | Fax 05531 702-95335 | ersatzteile@stiebel-eltron.de

Australia

STIEBEL ELTRON Australia Pty. Ltd.
294 Salmon Street | Port Melbourne VIC 3207
Tel. 03 9645-1833 | Fax 03 9644-5091
info@stiebel-eltron.com.au
www.stiebel-eltron.com.au

Austria

STIEBEL ELTRON Ges.m.b.H.
Gewerbegebiet Neubau-Nord
Margaritenstraße 4 A | 4063 Hörsching
Tel. 07221 74600-0 | Fax 07221 74600-4
info@stiebel-eltron.at
www.stiebel-eltron.at

Belgium

STIEBEL ELTRON bvba/sprl
't Hofveld 6 - D1 | 1702 Groot-Bijgaarden
Tel. 02 42322-22 | Fax 02 42322-12
info@stiebel-eltron.be
www.stiebel-eltron.be

China

STIEBEL ELTRON (Tianjin) Electric Appliance
Co., Ltd.
Plant C3, XEDA International Industry City
Xiqing Economic Development Area
300385 Tianjin
Tel. 022 8396 2077 | Fax 022 8396 2075
info@stiebel-eltron.cn
www.stiebel-eltron.cn

Czech Republic

STIEBEL ELTRON spol. s r.o.
Dopraváků 749/3 | 184 00 Praha 8
Tel. 251116-111 | Fax 235512-122
info@stiebel-eltron.cz
www.stiebel-eltron.cz

Finland

STIEBEL ELTRON OY
Kapinakuja 1 | 04600 Mäntsälä
Tel. 020 720-9988
info@stiebel-eltron.fi
www.stiebel-eltron.fi

France

STIEBEL ELTRON SAS
7-9, rue des Selliers
B.P 85107 | 57073 Metz-Cédex 3
Tel. 0387 7438-88 | Fax 0387 7468-26
info@stiebel-eltron.fr
www.stiebel-eltron.fr

Hungary

STIEBEL ELTRON Kft.
Gyár u. 2 | 2040 Budaörs
Tel. 01 250-6055 | Fax 01 368-8097
info@stiebel-eltron.hu
www.stiebel-eltron.hu

Japan

NIHON STIEBEL Co. Ltd.
Kowa Kawasaki Nishiguchi Building 8F
66-2 Horikawa-Cho
Saiwai-Ku | 212-0013 Kawasaki
Tel. 044 540-3200 | Fax 044 540-3210
info@nihonstiebel.co.jp
www.nihonstiebel.co.jp

Netherlands

STIEBEL ELTRON Nederland B.V.
Daviotenweg 36 | 5222 BH 's-Hertogenbosch
Tel. 073 623-0000 | Fax 073 623-1141
info@stiebel-eltron.nl
www.stiebel-eltron.nl

New Zealand

Stiebel Eltron NZ Limited
61 Barrys Point Road | Auckland 0622
Tel. +64 9486 2221
info@stiebel-eltron.co.nz
www.stiebel-eltron.co.nz

Poland

STIEBEL ELTRON Polska Sp. z o.o.
ul. Działkowa 2 | 02-234 Warszawa
Tel. 022 60920-30 | Fax 022 60920-29
biuro@stiebel-eltron.pl
www.stiebel-eltron.pl

Russia

STIEBEL ELTRON LLC RUSSIA
Urzhumskaya street 4,
building 2 | 129343 Moscow
Tel. +7 495 125 0 125
info@stiebel-eltron.ru
www.stiebel-eltron.ru

Slovakia

STIEBEL ELTRON Slovakia, s.r.o.
Hlavná 1 | 058 01 Poprad
Tel. 052 7127-125 | Fax 052 7127-148
info@stiebel-eltron.sk
www.stiebel-eltron.sk

Switzerland

STIEBEL ELTRON AG
Industrie West
Gass 8 | 5242 Lupfig
Tel. 056 4640-500 | Fax 056 4640-501
info@stiebel-eltron.ch
www.stiebel-eltron.ch

Thailand

STIEBEL ELTRON Asia Ltd.
469 Moo 2 Tambol Klong-Jik
Amphur Bangpa-In | 13160 Ayutthaya
Tel. 035 220088 | Fax 035 221188
info@stiebel-eltronasia.com
www.stiebel-eltronasia.com

United Kingdom and Ireland

STIEBEL ELTRON UK Ltd.
Unit 12 Stadium Court
Stadium Road | CH62 3RP Bromborough
Tel. 0151 346-2300 | Fax 0151 334-2913
info@stiebel-eltron.co.uk
www.stiebel-eltron.co.uk

United States of America

STIEBEL ELTRON, Inc.
17 West Street | 01088 West Hatfield MA
Tel. 0413 247-3380 | Fax 0413 247-3369
info@stiebel-eltron-usa.com
www.stiebel-eltron-usa.com

STIEBEL ELTRON



Irrtum und technische Änderungen vorbehalten! | Subject to errors and technical changes! | Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques! | Onder voorbehoud van vergissingen en technische wijzigingen! | Salvo error o modificación técnica! | Excepto erro ou alteração técnica | Zastrzeżone zmiany techniczne i ewentualne błędy | Omyly a technické změny jsou vyhrazeny! | A muszaki változtatások és tévedések jogát fenntartjuk! | Отсутствие ошибок не гарантируется. Возможны технические изменения. | Chyby a technické zmeny sú vyhradené!

Stand 9646